



*Directorio de Recursos Humanos de
Servicio en el Condado de Chatham*

United Way of Chatham County

72 Hillsboro Street, Suite 202

P.O. Box 1066

Pittsboro, NC 27312

Phone: (919) 542-1110

Fax: (919) 542-0991

Visite nuestra página web:

www.unitedwayofchathamcounty.org

Updated June 2015

United Way of Chatham County

Contents

Adolescent Programs Programas para Adolescentes	6-9
Childcare/After-School Programs Programas Para Cuidado de Niños/ Despues de la Escuela	9-10
Child Custody/Support & Divorce Custodia de Niños, Apoyo y Divorcio	11
Counseling & Support Groups Consejeria & Grupos de Apoyo	12-14
Disability/Rehabilitation Services Servicios de Incapacidad/Rehabilitación	15-16
Domestic Violence Violencia Domestica	17-18
Employment Empleo	19-20
Family Planning Planificación Familiar	20-22
Financial Assistance Ayuda Financiera	22-26

Contents

Fire Departments Departamentos de Bomberos	26
First Aid Education/Training Primeros Auxilios/Entrenamiento	26-27
Health Care Centros de la Salud	27-29
Housing Programs Programas de Vivienda	29
Latin American Programs Programas Latino Americanos	30-31
Law Enforcement La Policía Aplicación de la ley/Seguridad Pública	32
Legal	33-35
Library Programs Programas de la Biblioteca	36-37
Mental Health Salud Mental	37-38

United Way of Chatham County

Contents

Recreation Recreo	38-39
Schools Escuelas	40-42
Senior Citizens Programs Programas para Ancianos	42-44
Substance Abuse/Treatment/Prevention Abuso de Drogas/Tratamiento/Prevención	45-46
Transportation Transportación	47
Index Indice	48-51



El Vínculo Hispano es una organización que apoya a la comunidad inmigrante latina del Condado de Chatham a través de servicios directos, abogacía, resolución de problemas, información y recomendaciones, interpretación/traducción, educación comunitaria y desarrollo de liderazgo.



United Way del Condado de Chatham Enfocándose en lo que importa

United Way del condado de Chatham es una organización dinámica, dirigida completamente por la comunidad, y que se enfoca en las necesidades de hoy y de sus cambios, responde de una manera en la cual maximiza cada dólar donado y lo invierte en las necesidades mayores. Nuestra misión es incrementar los recursos financieros y humanos disponibles para proveer servicios de cuidado humano para los residentes del condado.



United Way of Chatham County

Adolescent Programs **Programas para Adolescentes**

Boys & Girls Club of Eastern Piedmont

Teléfono: (919) 663-6159

Página Web: www.bgcepnc.org

Ofrece programas y servicios para promover y fortalecer el sano desarrollo infantil y juvenil, especialmente en las áreas de desempeño académico y comportamiento responsable.

Boy Scouts of America

Número de Teléfono: (919) 872-4884

Página Web: www.campdurant.com

El Occoneechee Council provee programas para desarrollo de carácter para ayudar a los niños a tomar decisiones éticas durante sus vidas.

Chapel Hill Training Outreach Project

Número de Teléfono: (919) 663-5568

Página Web: www. chtop.org

CHTOP supervisa muchos programas para niños incluyendo KidSCOpe, intervención temprana y apoyo familiar.

Chatham Area Network for Therapeutic Riding

Número de Teléfono: (919) 883-1766

Página Web: www.can-tr.org

Provee terapia hippo, actividades ecuestres terapéutica y de recreo para personas con incapacidades de las edades de dos años en adelante.

Chatham County 4H

Número de Teléfono: (919) 542-8202

Página Web: www.ces.ncsu.edu/chatham/4H/4Hindex.html

Ofrece programas de incentivos de rendimiento académico escolar, programa de embriología, proyectos de germinación de semillas, el programa de chef junior y campamentos de día.

Adolescent Programs

Programas para Adolescentes

Chatham County Arts Council

Número de Teléfono: (919) 542-0394

Página Web: www.chathamarts.org

La misión es enriquecer la vida cultural de nuestro condado a través de la educación, el crecimiento y el apoyo en la excelencia de las artes. Se ofrece clases y programas.

Chatham County Parks and Recreation

Número de Teléfono: (919) 545-8555

Página Web: www.chathamnc.org/Index.aspx?page=150

Provee programas recreacionales que incluyen: T-Ball, softball, baloncesto, tenis, karate, tumbling, campamentos de verano, eventos especiales y muchos más.

Chatham County School System

Número de Teléfono: (919) 542-3626

Página Web: www.chatham.k12.nc.us/

Chatham Education Foundation

Número de Teléfono: (919) 542-0024

Página Web: www.chathameducation.org

La misión es movilizar a la comunidad para ayudar a las escuelas públicas, a crear asociaciones privadas y públicas, desafiar a las escuelas a mejor excelencia y responsabilidad para mejorar los resultados educacionales de cada estudiante.

Chatham Soccer League

24-Hour Recorded Information: (919) 542-6544

Página Web: www.chathamsoccerleague.org

Proporciona fútbol recreativo y competitivo para cuatro a dieciocho años de edad niños en el condado de Chatham.

United Way of Chatham County

Adolescent Programs **Programas para Adolescentes**

Chatham YMCA

Número de Teléfono: (919) 545-9622

Página Web: www.chcymca.org

Durante el campo de las semanas el YMCA del verano Wannago ofrece a niños de la edad de la escuela la oportunidad de explorar nuevas aventuras en las localizaciones múltiples de la escuela dentro del condado.

Communities in Schools of Chatham County

Número de Teléfono: (919) 542-5155

Página Web: www.chathamcountytogether.org

Proporciona juventud con modelos positivos para adultos y actividades que enseñan habilidades sociales y académicas.

D.A.R.E

Número de Teléfono: (919) 542-2811

Página Web: www.chathamnc.org/Index.aspx?page=129

El programa de nueve semanas es impartido por los oficiales del Sheriff. DARE provee información sobre las drogas y el alcohol y enseña como tomar decisiones.

East Chatham Youth Football Association

Número de Teléfono: N/A

Página Web: www.eastchathamchargers.com

Organiza futbol juvenil y actividades de porristas y animadores para jóvenes de 5 a 15 años.

Girl Scouts (Pines of Carolina Girl Scout Council)

Número de Teléfono: (919) 782-3021 or 1-800-284-4475

Página Web: www.nccoastalpines.org

En asociación con adultos comprometidos, las niñas aprenden destrezas, valores y auto-estima para tener éxito en el mundo real.

Adolescent Programs

Programas para Adolescentes

Hispanic Liaison

Número de Teléfono: (919) 742-1448

Página Web: www.evhnc.org

Ofrece a jóvenes latinos entre las edades de 10 a 19 acceso a actividades después de la escuela y oportunidades educativas y recreativas durante los fines de semana para desarrollar sus habilidades y conocimientos además de crear alternativas positivas a las pandillas.

Sprott Youth Center

Número de Teléfono: (919) 599-8336

Página Web: www.sprotyouthcenter.org

Ofrece a juventud actividades recreacionales y proporciona un campo de verano para los 6tos a 8vos graduadores de levantamiento.

Young Life

Número de Teléfono: (919) 367-2912

Página Web: <http://pittsboro.younglife.org>

Young Life es un ministerio cristiano sin denominación que organiza actividades durante las noches y fines de semana para adolescentes.

Childcare/After-School Programs

Programas Para Cuidado de Niños/ **Despues de la Escuela**

Boys & Girls Club of Eastern Piedmont

Teléfono: (919) 663-6159

Página Web: www.bgcepnc.org

Ofrece programas y servicios para promover y fortalecer el sano desarrollo infantil y juvenil, especialmente en las áreas de desempeño académico y comportamiento responsable.

United Way of Chatham County

Childcare/After-School Programs
Programas Para Cuidado de Niños/
Despues de la Escuela

Chatham County Partnership for Children

Número de Teléfono: (919) 542-7449

Página Web: www.chathamkids.org

Se centra en la calidad de la atención infantil, salud infantil, saffty y apoyo a la familia. Ofertas Smart Start y inicio seguro.

Chatham County School System

Número de Teléfono: (919) 542-3626

Página Web: www.chatham.k12.nc.us/

Provee actividades después de la escuela en muchas de las escuelas del sistema escolar.

Chatham YMCA

Número de Teléfono: (919) 545-9622

Página Web: www.chcymca.org

El programa del enriquecimiento de YMCA Pryme Tiempo Afterschool ofrece cuidado en el condado de once Chatham elemental y los sitios y las maderas de la escuela media cargan la escuela.

Child Care Networks

Número de Teléfono: (919) 542-6644

Página Web: www.childcarenetworks.org

Provee referencias para cuidado de niños y ayuda financiera a las familias del Condado de Chatham y ayuda a las guarderías a mejorar la calidad del cuidado de niños.

Communities in Schools of Chatham County

Número de Teléfono: (919) 542-5155

Página Web: www.chathamcountytogether.org

Proporciona juventud con modelos positivos para adultos y actividades que enseñan habilidades sociales y académicas.

Child Custody, Support & Divorce **Custodia de Niños, Apoyo y Divorcio**

Chatham County Court Programs

Secretaria de la Corte: (919) 545-3500
Programa de Servicio Comunitario en Pittsboro: (919) 542-0182
Programa de Servicio Comunitario en Siler City: (919) 742-4442
Oficina de Custodia del Mediador: (919) 947-4581
Centro de Convenio de Conflictos: (919) 542-4075
Oficina del Abogado de Distrito: (919) 542-3177
Instrucciones para que se Reporte el Jurado: (919) 545-3505
Concejales de la Corte Juvenil: (919) 542-3340
Oficina del magistrado en Pittsboro: (919) 542-2911 EXT 236
Página Web: www.nccourts.org

Las cortes sirven a los ciudadanos de NC y deben ser el ultimo recurso para resolver conflictos. Un numero de programas nuevos diseñados para ayudar a individuos y a familias pueden ser usados para justicia terapéutica. Esto simplemente significa que personas en litigio y sus seres queridos normalmente pasan más tiempo recibiendo consejería y servicios relacionados y menos tiempo en la corte.

Chatham County Department of Social Services

Número de Teléfono: (919) 542-2759
Página Web: www.chathamnc.org/Index.aspx?page=130
La Unidad de Child Support Enforcement puede ayudar a buscar al padre sin custodia que está fuera del hogar y que tiene una obligación financiera de sostener a sus niños.

Deep River Mediation

Número de Teléfono: (919) 542-4075
Página Web: N/A
Deep River Mediation es una agencia de justicia restaurativa que provee servicios de mediación, prevención de violencia en las escuelas, y resolución de conflictos para todos los residentes de la comunidad.

United Way of Chatham County

Counseling & Support Groups **Consejería & Grupos de Apoyo**

American Cancer Society & Chatham Relay For Life

Número de Teléfono: (919) 334-5218

Llame sin costo: 1-888-329-0335

Página Web: www.cancer.org

Proporciona servicios de información, programas comunitarios, grupos de apoyo, investigación y promoción de cáncer.

American Red Cross

Número de Teléfono: (919) 774-6857

Página Web: www.leecountyarc.org

Provee consejería, orientación, información, referencias y otros servicios sociales incluyendo: ayuda durante desastres, comunicación de emergencia entre las fuerzas armadas y sus familias y entrenamiento de salud y de seguridad para la comunidad.



Chatham Counseling Center of Freedom House

Número de Teléfono: (919) 602-5438

Página Web: www.freedomhouserecovery.org

Centro de tratamiento para pacientes no hospitalizados que está dedicado a proveer servicios integrales de salud mental, incapacidades de desarrollo y abuso de sustancias para niños, jóvenes y adultos.

Chatham County Health Department

Número de Teléfono: Pittsboro (919) 542-8214

Siler City (919) 742-5641

Página Web: www.chathamnc.org/Index.aspx?page124

Ofrece grupos de asesoría y apoyo en relación con la salud, el bienestar y la planificación de la familia.

Counseling & Support Groups **Consejería & Grupos de Apoyo**

Communities in Schools of Chatham County

Número de Teléfono: (919) 542-5155

Página Web: www.chathamcountytogether.org

Proporciona a jóvenes modelos positivos para adultos y actividades que enseñan habilidades sociales y académicas. CCT ayuda a jóvenes a permanecer en la escuela y tomar mejores decisiones a través de la promoción, asesoramiento y orientación.



Community Home Care & Hospice

Número de Teléfono: (919) 663-1244

Verbo Transitivo Forrar: 1- 800-569-1348

Página Web: www.communityhch.com

Ofrecen cuidado por enfermeros y soporte por la pérdida de seres queridos.

Cornucopia Cancer Support Center

Número de Teléfono: (919) 401-9333

Página Web: www.cancersupport4u.org

Ofrece servicios de apoyo para personas con cáncer.



Deep River Mediation

Número de Teléfono: (919) 542-4075

Página Web: N/A

Proporciona servicios de mediación, prevención de la violencia escolar y resolución de conflictos.

Cuando hay voluntad, hay una forma!

La United Way

United Way of Chatham County

Counseling & Support Groups **Consejería & Grupos de Apoyo**

Duke Home Care & Hospice

Número de Teléfono: (919) 620-3852

Página Web: www.dhcc.dukehealth.org

Ayuda a las personas terminalmente enfermas y su cuidadores de cara al final de la vida con comodidad, dignidad y compasión.

Family Support Network

Teléfono: (919) 542-1216

Página Web: www.familysupportcentralnc.org

Ofrece grupos de apoyo, talleres educativos y recursos para padres de hijos con necesidades especiales.

Family Violence and Rape Crisis Services

Número de Teléfono: (919) 542-5445

24-Hour Crisis Line: (919) 545-0224

Página Web: www.fvrc.org


Ofrece grupos de apoyo y consejería a las víctimas de la violencia.

UNC Hospice

Número de Teléfono: (919) 542-5545

Página Web: N/A

Proporciona atención médica integral en el hogar con 24 horas. consulta. Se abordan cuestiones físicas, emocionales y espirituales de los pacientes y familiares.

	<p>Para obtener información sobre oportunidades de voluntariado actuales en el condado de Chatham, visite:</p> <p><u>www.chathamconnecting.org</u></p>
---	---

Disability/Rehabilitation Services **Servicios de Incapacidad/Rehabilitación**

Chatham Area Network for Therapeutic Riding

Número de Teléfono: (919) 883-1766

Página Web: www.can-tr.org

Proporciona hipoterapia, terapéuticas y recreativas actividades ecuestres para personas edades de dos y hasta con discapacidades.



Chatham Hospital

Número de Teléfono: (919) 799-4000

Página Web: www.chathamhospital.org

"Lo suficientemente grande para satisfacer sus necesidades. Suficientemente pequeña como para saber su nombre." Esto significa que el Hospital de Chatham se esfuerza por ofrecer servicios médicos sofisticados cerca a casa, entregado con un toque personal. Hospital de Chatham se ubica entre el 15% de las organizaciones de salud acreditados en la nación.

Chatham Trades

Número de Teléfono: (919) 663-3481

Página Web: N/A

Programa comunitario de rehabilitación que provee empleo, entrenamiento vocacional y colocación de empleo para adultos incapacitados.



¿Donde tengo que ir para renovar mi licencia?

El Departamento de Vehículos Motorizados (DMV) en el Condado de Chatham se encuentra en la 1103 NW Second Avenue en Siler City.

Número de Teléfono: (919) 663-2601

United Way of Chatham County

Disability/Rehabilitation Services **Servicios de Incapacidad/Rehabilitación**

Independent Living Rehabilitation Program

Número de Teléfono: (919) 663-2544 or (919) 560-6815

Página Web: <http://dvr.dhhs.state.nc.us/DVR/IL/ilhome.htm>

Ayudar a individuos con incapacidades significativas a lograr su independencia es la primera meta de este programa, operado por la Division of Vocational Rehabilitation of the NC Department of Health and Human Services.

Laurels of Chatham

Número de Teléfono: (919) 542-6677

Página Web: www.laurelhealth.com/chatham/

Centro de enfermería y rehabilitación especializada.

Project Proud

Phone Number: (919) 742-5525

Website: www.projectproud.org

Proporciona apoyo y educación a "familias excepcionales" y educa a las comunidades en que viven estas familias.

SunBridge Care and Rehabilitation for Siler City

Número de Teléfono: (919) 663-3431

Página Web: [N/A](#)

SunBridge Care and Rehabilitation de Siler City, un centro de enfermería y rehabilitación especializado, ofrece que una amplia gama de servicios centrados en la física, social y emocionales de las necesidades de los residentes.

Triangle Radio Reading Service

Número de Teléfono: (919) 832-5138

Página Web: www.trianglereadingservice.org

Transmite noticias locales e información de la prensa por la radio para ancianos, ciegos y otras personas incapacitadas que viven en la área del Triangulo.

Domestic Violence **Violencia Domestica**

Chapel Hill Training Outreach Project

Número de Teléfono: (919) 663-5568

Página Web: www.chtop.org

CHTOP protege a las familias de bajos recursos, las familias que cuidan ancianos, niños con incapacidades y/o enfermedades crónicas y niños bajo riesgo del abuso y descuido.

Chatham County Child Victim Services

Número de Teléfono: (919) 542-5281

Página Web: N/A

Administración de casos y apoyo para víctimas de abuso y delitos graves contra niños y miembros de sus familias.

Chatham County Department of Social Services

Número de Teléfono: (919) 542-2759

Página Web: www.chathamnc.org/Index.aspx?page=130

Sirve al público a través de programas para ayudar a individuos y familias durante tiempos de crisis y administra programas con el propósito de proteger a los adultos y a los niños.

Chatham County Health Department

Número de Teléfono: Pittsboro (919) 542-8214

Siler City (919) 742-5641

Página Web: www.chathamnc.org/Index.aspx?page=124

Proteger y promover la salud de los residentes del Condado de Chatham proveyendo alta calidad de servicios de salud.

Chatham County Sheriff's Office

Número de Teléfono: (919) 542-2811

Página Web: www.chathamnc.org/sheriff

Sirviendo a los ciudadanos del Condado de Chatham proveyendo seguridad pública a través de cumplimiento de la ley, intervención y educación.

United Way of Chatham County

Domestic Violence **Violencia Domestica**

Chatham County Partnership for Children

Número de Teléfono: (919) 542-7449

Página Web: www.chathamkids.org

Se enfoca en la calidad del cuidado infantil, la salud de los niños, seguridad, y apoyo familiar.

Coalition for Family Peace

Número de Teléfono: (919) 742-7320

24-Hour Crisis Line: (919) 545-0224

Página Web: <http://www.fvrc.org/coalition.htm>

Un proyecto de Family Violence and Rape Crisis Services para promover relaciones sin violencia.

Family Violence and Rape Crisis Services

Número de Teléfono: (919) 542-5445

24-Hour Crisis Line: (919) 545-0224

Página Web: www.fvrc.org

Proporciona grupos de apoyo, un alojamiento y asesoramiento a largo plazo a las víctimas de la violencia doméstica.

Hispanic Liaison

Número de Teléfono: (919) 742-1448

Página Web: www.evhnc.org

Asistencia a víctimas ayuda a víctimas latinas de delitos o fraude por medio de manejo de casos, apoyo general, educación a la comunidad, interpretación, apoyo emocional para víctimas, y entrenamiento para proveedores de servicios.

NC Department of Health and Human Services

Número de Teléfono: (919) 733-4534

Página Web: www.dhhs.state.nc.us/

Responsable de asegurar la salud, la seguridad y el bienestar de todos los residentes de Carolina del Norte.

Employment **Empleo**

Carolina Job Network

Número de Teléfono: 1-800-984-3775

Página Web: www.northcarolinajobnetwork.com

NC Job Network es una red de trabajo compuesto de muchos sitios de empleo en el Internet, que se enfocan exclusivamente en las comunidades locales de Carolina del Norte.

Chatham County Department of Social Services

Número de Teléfono: (919) 542-2759

Página Web: www.chathamnc.org/Index.aspx?page=130

El Departamento de Social Services provee permisos de trabajo y oportunidades para empleo.

Chatham Trades

Número de Teléfono: (919) 663-3481

Página Web: N/A

Chatham Trades es un programa de rehabilitación en la comunidad que provee empleo, entrenamiento vocacional, colocación de empleo, y apoyo para adultos con incapacidades del Condado de Chatham.

Hispanic Liaison

Número de Teléfono: (919) 742-1448

Página Web: www.evhnc.org

Ofrece servicios de empleo y entrenamiento, incluyendo orientación sobre su C.V., desarrollo de habilidades, información sobre el mercado laboral, consejo de carrera, ayuda con buscar trabajo y la creación de nuevos empleos.



¿Dónde voy para registrar mi voto?
La oficina del Consejo Electoral del Condado de Chatham se encuentra en el 984 Thompson Street en Pittsboro.

United Way of Chatham County

Employment **Empleo**

Employment Security Commission

Número de Teléfono: (919) 742-7454

Página Web: www.ncesc.com

Actúa como agente de empleo para ayudar a individuos a encontrar empleo y a empleadores a conseguir trabajadores. Colecta impuestos de desempleo de los empleadores y paga beneficios de seguro de desempleo para las personas elegibles.

JobLink Career Center

Número de Teléfono: (919) 545-8054

Página Web: www.ccc.edu/careercenter/chatham

Ofrecen diversas oportunidades de empleo y servicios de capacitación como: asesoría para realizar una hoja de vida, información sobre el mercado laboral, orientación profesional y ayuda en la búsqueda de empleo.

Joint Orange-Chatham Community Action Agency

Número de Teléfono: (919) 542-4781

Página Web: N/A

JOCCA provee servicios para alcanzar la autosuficiencia: maneja completo de casos, entrenamiento de trabajo y empleo.

Family Planning **Planificación Familiar**

A Child's Hope

Número de Teléfono: 1-877-890-4673

Página Web: www.achildshope.com

Misión de la Agencia es proporcionar servicios de adopción local y personalizada a sus padres y futuros padres adoptivos en Carolina del Norte.



Family Planning **Planificación Familiar**

Adolescent Pregnancy Prevention Campaign of NC

Número de Teléfono: (919) 226-1880

Página Web: www.appcnc.org

APPCNC es una asociación pública-privada que ayuda a individuos, grupos y comunidades a organizar e implementar programas para prevenir el embarazo del adolescente.



Chatham County Department of Social Services

Número de Teléfono: (919) 542-2759

Página Web: www.chathamnc.org/Index.aspx?page=130

Provee servicios de embarazo y de adopción. Sirve al público a través de programas enfocados en ayudar a individuos y a familias durante tiempos de crisis y administra programas con la intención de proteger a los adultos y a los niños.

Chatham County Health Department

Número de Teléfono: Pittsboro (919) 542-8214
Siler City (919) 742-5641

Página Web: www.chathamnc.org/Index.aspx?page=124

Provee ayuda para crear y para mantener una familia y comunidad saludable. Ofrece cuidado y servicio prenatal.



¿Cómo informo un apagón?

Llame a la empresa eléctrica
que provee servicios a su área:

Progress Energy: (800) 419-6356

Central Electric Membership Corp: (877) 766-6769

United Way of Chatham County

Family Planning **Planificación Familiar**

NC Department of Health and Human Services

Número de Teléfono: (919) 733-4534

Página Web: www.dhhs.state.nc.us/

Ofrece información y da referencias para embarazo, adopción y planificación familiar.

Piedmont Health Services

Número de Teléfono: (919) 933-8494

Página Web: www.piedmonthealth.org

Proporciona atención médica, farmacia interna, servicios de laboratorio, WIC y asesoramiento nutricional. También ofrece odontología familiar asequible en las siguientes ubicaciones.

Moncure Community Health Center: (919) 542-4991

Siler City Community Health Center: (919) 663-4401

Reach-Out Crisis Pregnancy Center

Número de Teléfono: (919) 898-2923

Página Web: www.reachoutcpc.com

Provee examen de embarazo, información y ayuda para familias.

Financial Assistance **Ayuda Financiera**

American Red Cross

Número de Teléfono: (919) 774-6857

Página Web: www.leecountyarc.org

Provee ayuda durante desastres y en momentos de crisis.

Catholic Social Ministries

Número de Teléfono: (919) 286-1964

Página Web: N/A

Provee ayuda financiera de emergencia para ayudar con la comida, renta o cuentas de servicios públicos.

Financial Assistance **Ayuda Financiera**

Chatham Cares Community Pharmacy

Número de Teléfono: (919) 663-0177

Página Web: www.chathamcares.com

Proporciona servicios de farmacia de calidad para los residentes de bajos ingresos, sin seguro y desasegurados.

Chatham County Council on Aging

Número de Teléfono: Pittsboro (919) 542-4512

Siler City (919) 742-3975

Página Web: www.chathamcouncilonaging.org

Proporciona mayores con asistencia financiera de emergencia para servicios públicos y opera un banco de alimentos.

Chatham County Department of Social Services

Número de Teléfono: (919) 542-2759

Página Web: www.chathamnc.org/Index.aspx?page=130

Provee estampillas de alimento, ayuda de emergencia y Medicaid/Medicare para individuos que cumplan los requisitos.

Chatham County Housing Authority

Número de Teléfono: (919) 542-3742

Página Web: N/A

Supervisa fondos federales para ayudar a los residentes de bajos ingresos calificados con sus pagos de alquiler.

Chatham Outreach Alliance (CORA)

Número de Teléfono: (919) 542-5020

Página Web: N/A

Provee comida para individuos y familias.



United Way of Chatham County

Financial Assistance **Ayuda Financiera**

Child Care Networks

Número de Teléfono: (919) 542-6644

Página Web: www.childcarenetworks.com

Proporciona asistencia financiera a las familias y ayuda a los proveedores de cuidado de niños a mejorar la calidad de la atención infantil.

Family Promise of Chatham County

Teléfono: (919) 967-9318

Página Web: www.interfaithministriesofchatham.org

Grupo de organizaciones religiosas que en conjunto ofrecen servicios educativos, informativos y de referencia.

Food and Nutrition Services

Página Web: www.fns4nc.org

Ayuda a familias de bajos ingresos a comprar alimentos.

Inter-Faith Council for Social Service

Página Web: www.ifcweb.org

Casa Refugio de la Comunidad

Número de Teléfono: (919) 967-0643

Hostal residencial para hombres, abierto 365 días del año.

Casa de la Comunidad – Cocina de la Comunidad

Número de Teléfono: (919) 967-0643 Ext. 14

“Comida de la comunidad para la comunidad”. Cualquier persona con hambre esta bienvenido. Horario de atención: 6:15am, 11:15am y 6:15pm.

Casa de la Comunidad -Robert Nixon Clínica Gratis

Voluntarios médicos ofrecen consultas, medicinas e información gratis para la gente en el refugio cada jueves a las 8pm.

Home Start

Número de Teléfono: (919) 932-6025

Tiene un refugio de emergencia para mujeres y niños desamparados.

Financial Assistance **Ayuda Financiera**

Joint Orange-Chatham Community Action Agency

Número de Teléfono: (919) 542-4781

*JOCCA provee servicios para ayudar a ser independiente:
administra casos extensos, entrenamiento de trabajo y empleo.*

MedAssist

Número de Teléfono: (704) 536-1790

Página Web: www.medassist.org

*Las ofertas liberan medicaciones de la prescripción a los
residentes en necesidad.*

Plugging Leaks

Phone Number: (919) 533-6704

Website: www.chathamcdc.org/plugging-leaks/

*Las ofertas liberan la educación de la energía y proporcionan
fuentes básicas del weatherization en no o el bajo costo.*

PTA Thrift Shop

Número de Teléfono: Pittsboro (919) 542-4070

Siler City (919) 663-2395

Página Web: www.pittsboroshops.com/PTA.htm

Ofertas de ropa usada a un precio reducido.

Salvation Army

Número de Teléfono:

Pittsboro (919) 542-1593 Tues. & Thurs. 9:00-1:00

Siler City (919) 663-0443 Mon. & Wed. 9:00-1:00

*Proporciona las necesidades para el mantenimiento de la
vivienda, alimentos y ropa a los necesitados.*

Second Bloom

Número de Teléfono: (919) 545-5565

*Una tienda boutique de mercancía de segunda mano, que ofrece
ropa de calidad usada.*

United Way of Chatham County

Financial Assistance **Ayuda Financiera**

West Chatham Food Pantry

Número de Teléfono: (919) 742-3111

Página Web: N/A

Entrega de alimentos a familias necesitadas. Abierto los días lunes de 4:30pm-6:00pm, miércoles y viernes de 12:30-2:00pm.

Fire Departments **Departamentos de Bomberos**

Fire Departments

Número de Teléfonos: Bennett	(336) 581-3333
Bonlee	(919) 837-5016
Goldston	(919) 898-2225
Moncure	(919) 542-4191
Pittsboro	(919) 542-4101
Siler City	(919) 742-4424
Silk Hope	(919) 742-5874

First Aid Education/Training **Primeros Auxilios/Entrenamiento**

American Red Cross

Número de Teléfono: (919) 774-6857

Página Web: www.leecountyarc.org

Proporciona capacitación para salud y safty a la comunidad.

Central Carolina Community College

Número de Teléfono: (919) 542-6495

Página Web: www.cccc.edu

Ofrece un plan de estudios de CPR (resucitación y primeros auxilios).

First Aid Education/Training **Primeros Auxilios/Entrenamiento**

Child Care Networks

Número de Teléfono: (919) 542-6644

Página Web: www.childcarenetworks.com

Ofrece CPR y entrenamiento de primeros auxilios una vez por mes para proveedores de cuidado de niños y sus padres.

Health Care **Centros de la Salud**

Chatham Cares Community Pharmacy

Número de Teléfono: (919) 663-0177

Página Web: www.chathamcares.com

Brinda servicios de farmacia para residentes de bajos ingresos del Condado de Chatham, sin seguro médico o con un seguro médico insuficiente.

Chatham County Health Department

Número de Teléfono: Pittsboro (919) 542-8214

Siler City (919) 742-5641

Página Web: www.chathamnc.org/Index.aspx?page=124

La misión es proteger y promover la salud de los residentes del Condado de Chatham previniendo el esparcimiento de enfermedades, adoptando estilos de vida saludables, reduciendo riesgos de salud, asegurando ambientes seguros y proveyendo servicios de salud de alta calidad.

Chatham Hospital

Número de Teléfono: (919) 799-4000

Página Web: www.chathamhospital.org

Esto significa que el Hospital de Chatham se esfuerza por ofrecer servicios médicos sofisticados cerca a casa, entregado con un toque personal. Hospital de Chatham se ubica entre el 15% de las organizaciones de salud acreditados en la nación.

United Way of Chatham County

Health Care **Centros de la Salud**

Duke Home Care & Hospice

Número de Teléfono: (919) 620-3852

Página Web: www.dhcc.dukehealth.org

Ayuda a las personas terminalmente enfermas y su cuidadores de cara al final de la vida con comodidad, dignidad y compasión.

First Choice Home Care

Número de Teléfono: (919) 663-1188

Página Web: www.firstchoicehomecare.com

Ofrece programas para niños y adultos con discapacidades, servicios de cuidado personal y enfermería privado.

MedAssist

Número de Teléfono: (704) 536-1790

Página Web: www.medassist.org

Las ofertas liberan medicaciones de la prescripción a los residentes en necesidad.

Piedmont Health Senior Care

Número de Teléfono: (919) 545-7337

Página Web: www.piedmonthhealthseniorcare.org

Proporciona los servicios médicos y sociales al mayor mientras que les ayuda para vivir en el país.

Piedmont Health Services

Número de Teléfono: (919) 933-8494

Página Web: www.piedmonthhealth.org

Brindar la mayor calidad de la atención primaria de salud a las familias. También ofrece Odontología familiar asequible en las siguientes ubicaciones:

Moncure Community Health Center: (919) 542-4991

Siler City Community Health Center: (919) 663-4401

Health Care **Centros de la Salud**

Wellness & Education Community Action Health Network (WECAHN)

Número de Teléfono: (919) 742-3762

Página Web: www.chathamcouncil.org

Provee educación innovadora sobre enfermedades transmitidas sexualmente y prevención del HIV/AIDS.

Housing Programs **Programas de Vivienda**

Chatham County Housing Authority

Número de Teléfono: (919) 542-3742

Página Web: www.chathamnc.org/Index.aspx?page=215

Provee ayuda de renta para familias elegibles por ingreso.

Chatham Habitat for Humanity

Número de Teléfono: (919) 542-0794

Habitat Store: (919) 542-0788

Página Web: www.chathamhabitat.org

Reúne a personas de diversos orígenes sociales y económicos para proporcionar vivienda digna y asequible.

EmPOWERment

Número de Teléfono: (919) 967-8779

Página Web: www.empowerment-inc.org

Trabaja para aumentar la vivienda para familias de bajos ingresos.

NC Housing Finance Agency

Teléfono: (919) 877-5700

Página Web: www.nchfa.com

Ofrece financiación y asesoramiento a las personas interesadas en la compra de propiedad por primera vez.

United Way of Chatham County

Latin American Programs **Programas Latino Americanos**

Central Carolina Community College

Número de Teléfono: (919) 542-6495

Página Web: www.cccc.edu

El plan de estudio ESL (Inglés como Segundo Lenguaje por sus siglas en Inglés) se ofrece a los inmigrantes. Los cuatro niveles de clases incluyen la pronunciación del Inglés, habilidades del vocabulario, conciencia cultural y gramática.



Chatham County Literacy Council

Número de Teléfono: (919) 742-0578

Página Web:

www.chathamliteracy.org

Ofrece clases de conversación, lectura y escritura en inglés. Proporciona también servicios educativos a residentes en vías de naturalizarse como ciudadanos americanos. Todos los servicios son gratuitos.



Chatham Hospital

Número de Teléfono: (919) 799-4000

Página Web: www.chathamhospital.org

Ofrece la premiada iniciativa Immigrant Health Initiative diseñada para romper las barreras del lenguaje y culturales.



Latin American Programs **Programas Latino Americanos**

Child Care Networks

Número de Teléfono: (919) 542-6644

Página Web: www.childcarenetworks.com

Proporciona referencias de cuidado infantil y asistencia financiera para las familias. Servicios están disponibles en español.



Coalition for Family Peace

Número de Teléfono: (919) 742-7320

Línea de Crisis 24 Horas: (919) 545-0224

Página Web: <http://www.fvrc.org/coalition.htm>

Un proyecto de Family Violence & Rape Crisis Services para fomentar las relaciones no violentas. Servicios están disponibles en español.

El Futuro

Número de Teléfono: (919) 799-2625

Página Web: www.elfuturo-nc.org

Provee servicios de salud mental.

Hispanic Liaison

Número de Teléfono: (919) 742-1448

Página Web: www.evhnc.org

Ofrece servicios directos, información y recomendaciones, intervención en crisis, apoyo y educación.

Hispanic United Methodist Church

Número de Teléfono: (919) 663-0011

Página Web: N/A

Love's Creek Hispanic Baptist Church

Número de Teléfono: (919) 742-4821

Página Web: N/A

United Way of Chatham County

Law Enforcement **Aplicación de la ley /Seguridad Pública**

Chatham County Crime Stoppers

Número de Teléfono: (919) 542-6116

Página Web: N/A

Toma acción en contra del crimen a través de la participación comunitaria.

Chatham County Sheriff's Department

Número de Teléfono: (919) 542-2811

Página Web: www.chathamnc.org/index.aspx?page=129

Sirviendo a los ciudadanos del Condado de Chatham proveyendo seguridad pública a través de la aplicación de la ley, intervención y educación.



Pittsboro Police Department

Número de Teléfono: (919) 542-3200

Página Web: www.pittsboronc.org/depts/police/index.asp

Provee el nivel más alto de protección y servicio las veinticuatro horas del día para los ciudadanos de Pittsboro.

Siler City Police Department

Número de Teléfono: (919) 742-5626

Página Web: www.silercity.org

El departamento Siler City Police Department trabaja las 24 horas cada día para proteger las vidas y las propiedades de los ciudadanos de nuestra comunidad.



Legal

Chatham County Child Victim Services

Número de Teléfono: (919) 542-5281

Página Web: N/A

Manejo de casos y apoyo para víctimas de delitos mayores de abuso infantil y miembros de familias.

Chatham County Court Programs

Secretaria de la Corte: (919) 545-3500

Programa de Servicio Comunitario en Pittsboro: (919) 542-0182

Programa de Servicio Comunitario en Siler City: (919) 742-4442

Oficina de Custodia del Mediador: (919) 947-4581

Centro de Convenio de Conflictos: (919) 542-4075

Oficina del Abogado de Distrito: (919) 542-3177

Instrucciones para que se Reporte el Jurado: (919) 545-3505

Concejales de la Corte Juvenil: (919) 542-3340

Oficina del magistrado en Pittsboro: (919) 542-2911 EXT 236

Página Web: www.nccourts.org

Las cortes sirven a los ciudadanos de NC y deben ser el ultimo recurso para resolver conflictos. Un numero de programas nuevos diseñados para ayudar a individuos y a familias pueden ser usados para justicia terapéutica. Esto simplemente significa que personas en litigio y sus seres queridos normalmente pasan más tiempo recibiendo consejería y servicios relacionados y menos tiempo en la corte.



United Way of Chatham County

Legal

Deep River Mediation

Número de Teléfono: (919) 542-4075

Página Web: N/A

Deep River Mediation es una agencia de justicia restaurativa que provee mediación, prevención de violencia en las escuelas, y servicios de resolución de conflictos para todos los residentes de la comunidad.

District Attorney's Office

Número de Teléfono: (919) 542-3177

Página Web: N/A

Procesa casos criminales, provee servicios a la víctima relacionados primariamente con las fechas de la corte y recomendaciones para otras agencias.

Joint Orange-Chatham Community Action Agency

Número de Teléfono: (919) 542-4781

Página Web: N/A

Proporciona servicios que conducen a la autosuficiencia: manejo integral de los casos, capacitación laboral, empleo, restitución de jóvenes y adolescente corte.

Legal Aid

Número de Teléfono: (919) 542-0475

Página Web: www.legalaidnc.org

Provee servicios legales gratuitos en casos civiles y educación legal para personas de bajo ingreso.



Legal

Magistrate's Office

Número de Teléfono: Pittsboro (919) 542-2911, Ext. 236
Siler City (919) 663-2612

Página Web: N/A

Las funciones legales delegado a la oficina del Magistrado en el Condado de Chatham son realizadas por los oficiales bajo la supervisión del juez jefe del distrito. El oficial primero de la corte, con quién la persona arrestada se presenta, conduce la audiencia inicial para determinar la naturaleza del crimen y arregla las condiciones de libertad; entrega ordenes de arresto y ordenes de cateo (warrant); redacta documentos legales.

PreTrial Services of Chatham & Orange Counties

Número de Teléfono: (919) 644-7160

Página Web: www.ocas-inc.org

La agencia prepara reportes escrito (propuestas de sentencias) requeridas por los abogados defensores y jueces para proveer información en las audiencias de sentencia. Los reportes contienen los antecedentes y evaluaciones de la habilidad del ofensor para que aproveche de los recursos de rehabilitación convenientes y disponibles para los cambios necesarios.

Project Turn Around

Número de Teléfono: (919) 932-2930

Página Web: www.nccourts.org/County/Chatham/Programs/TurnAround.asp

Project Turn Around es un programa de apoyo diseñado para proporcionar una alternativa a la prisión para los infractores de primera vez drogas y para evitar que a los participantes de cometer una segunda ofensa relacionada con las drogas.

Public Defenders Office

Número de Teléfono: (919) 542-0724



United Way of Chatham County

Library Programs **Programas de la Biblioteca**

Chatham Community Library

Número de Teléfono: (919) 545-8084

Página Web: www.chathamlibraries.org



Chatham County Literacy Council

Número de Teléfono: (919) 742-0578

Página Web: www.chathamliteracy.org

Otorga asesoría individual a adultos interesados en obtener o mejorar sus conocimientos básicos de lectura, escritura, matemáticas y computación. Los servicios tutoriales son gratuitos tanto para quienes no pueden leer como para aquellos en proceso de obtener un GED.

Goldston Public Library

Número de Teléfono: (919) 898-4522

Página Web: www.chathamlibraries.org

NC Supreme Court Library

Número de Teléfono: (919) 733-3425

Página Web: www.aoc.state.nc.us/www/public/html/sc_library.htm

Contiene reportes de la corte de todos los estados y de las cortes federales, estatutos, estatutos federales, regulaciones federales, regulaciones de Carolina del Norte, reglas administrativas seleccionadas, tratados legales y publicaciones legales.

Library Programs **Programas de la Biblioteca**

Triangle Reading Services

Número de Teléfono: (919) 832-5138

Página Web: www.trianglereadingservice.org

Proporciona información y noticias locales en la radio para los ancianos y ciegos.

Wren Memorial Library

Número de Teléfono: (919) 742-2016

Página Web: www.chathamlibraries.org

La Wren Library ofrece libros, revistas, libros grabados y música en CD.

Mental Health **Salud Mental**

Bridges of Hope

Teléfono: (919) 533-4166

Página Web: www.bridgesofhopeinc.com

Ofrece servicios de salud mental para adultos y niños.

Cardinal Innovations OPC-COC

Número de Teléfono: (919) 1-800-233-6834

Página Web: www.cardinalinnovations.org

Trabajar con los consumidores y sus familias para que puedan vivir una vida saludable.

Chatham Counseling Center of Freedom House

Número de Teléfono: (919) 442-1844

Página Web: www.freedomhouserecovery.org

Centro para tratamiento para pacientes no hospitalizado dedicado a proveer servicios de salud mental extensos, impedimentos de crecimiento y abuso de drogas para niños, jóvenes y adultos.

United Way of Chatham County

Mental Health **Salud Mental**

Chatham County Department of Social Services

Número de Teléfono: (919) 542-2759

Página Web: www.chathamnc.org/Index.aspx?page=130

Sirve al público a través de programas enfocados en ayudar a individuos y a familias durante tiempos de crisis.

El Futuro

Número de Teléfono: (919) 799-2625

Página Web: N/A

Provee servicios de salud mental.

Recreation **Recreo**

Carolina Tiger Rescue

Número de Teléfono: (919) 542-4684

Página Web: www.carolinatigerrescue.org

Carolina Tiger Rescue es un santuario de animales, ofreciendo oportunidades únicas para aprender acerca de los gatos Binturongs, Cararals, Jaguars, Kinkajous, Leopardos, Ocelots y Tigres a través de paseos guiados con enfoque educativo.



Chatham County Arts Council

Número de Teléfono: (919) 542-0394

Página Web: www.chathamarts.org

Chatham Arts provee apoyo a las escuelas y a otros programas sin fines de lucro y programas de arte y actividades juveniles de arte. Patrocina el teatro, la música, los festivales y otros eventos.



Recreation

Recreo

Chatham County Parks and Recreation

Número de Teléfono: (919) 545-8555

Página Web: www.chathamnc.org/Index.aspx?page=150

Provee programas recreacionales incluyendo: T-Ball, softball, baloncesto, tenis, karate, tumbling, campamentos de verano, eventos especiales y muchos más.

Chatham County United Chamber of Commerce

Número de Teléfono: (919) 742-3333

Página Web: www.ccucc.net

Provee asistencia a los negocios ya existentes y emergentes y promueve el turismo y el desarrollo económico.

Chatham YMCA

Número de Teléfono: (919) 545-9622

Página Web: www.chcymca.org

Provee programas para el buen estado físico y recreacionales para todas las edades.



Pittsboro-Siler City Convention & Visitors Bureau

Número de Teléfono: (919) 542-8296

Llame sin costo: (800) 316-3829

Página Web: www.visitthathamcounty.com

Provee información acerca de los atractivos, festivales, comida, compras y alojamiento en Chatham.



United Way of Chatham County

Schools **Escuelas**

Bennett School

Número de Teléfono: (336) 581-3586
Página Web: www.chatham.k12.nc.us

Bonlee Elementary School

Número de Teléfono: (919) 837-5316
Página Web: www.chatham.k12.nc.us

Central Carolina Community College

Número de Teléfono: (919) 542-6495
Página Web: www.cccc.edu

Chatham Central High School

Número de Teléfono: (919) 837-2251
Página Web: www.chatham.k12.nc.us

Chatham Charter

Número de Teléfono: (919) 742-4550
Página Web: www.chathamcharter.org

Chatham Middle School

Número de Teléfono: (919) 663-2414
Página Web: www.chatham.k12.nc.us

Horton Middle School

Número de Teléfono: (919) 542-2303
Página Web: www.chatham.k12.nc.us



Schools
Escuelas

J.S. Waters Elementary School

Número de Teléfono: (919) 898-2259

Página Web: www.chatham.k12.nc.us

Jordan Matthews High School

Número de Teléfono: (919) 742-2916

Página Web: www.chatham.k12.nc.us

Margaret B. Pollard Middle School

Teléfono: (919) 969-0070

Página Web: www.chatham.k12.nc.us

Moncure School

Número de Teléfono: (919) 542-3725

Página Web: www.chatham.k12.nc.us

North Chatham Elementary School

Número de Teléfono: (919) 967-3094

Página Web: www.chatham.k12.nc.us

Northwood High School

Número de Teléfono: (919) 542-4181

Página Web: www.chatham.k12.nc.us

Perry Harrison School

Número de Teléfono: (919) 967-9925

Página Web: www.chatham.k12.nc.us

Pittsboro Elementary School

Número de Teléfono: (919) 542-3987

Página Web: www.chatham.k12.nc.us

United Way of Chatham County

Schools **Escuelas**

Sage Academy

Número de Teléfono: (919) 663-5899
Página Web: www.chatham.k12.nc.us

Siler City Elementary School

Número de Teléfono: (919) 663-2032
Página Web: www.chatham.k12.nc.us

Silk Hope Elementary School

Número de Teléfono: (919) 742-3911
Página Web: www.chatham.k12.nc.us

Virginia Cross Elementary School

Número de Teléfono: (919) 742-4279
Página Web: www.chatham.k12.nc.us

Senior Citizens Programs **Programas para Ancianos**

Cambridge Hills of Pittsboro

Número de Teléfono: (919) 545-9573
Página Web: N/A
Opera un establecimiento de vida independiente y vida asistida.



Chatham County Council on Aging

Número de Teléfono: Pittsboro (919) 542-4512
Siler City (919) 742-3975
Página Web: www.chathamcouncilonaging.org
Proporciona los programas necesarios para ayudar a las personas de edad a mantener su independencia.

Senior Citizens Programs **Programas para Ancianos**

Chatham County Department of Social Services

Número de Teléfono: (919) 542-2759

Página Web: www.chathamnc.org/Index.aspx?page=130

Sirve al público a través de programas con el propósito de ayudar al individuo y a familias durante tiempos de crisis y administra programas que están dirigidos a proteger a los adultos.

Coventry House of Siler City

Número de Teléfono: (919) 742-4052

Página Web: www.coventryassisted.com

Opera un establecimiento de vida asistida.

Joint Orange-Chatham Community Action Agency

Número de Teléfono: (919) 542-4781

Página Web: N/A

JOCCA provee manejo completo de casos, entrenamiento de trabajo y empleo.

Laurels of Chatham

Número de Teléfono: (919) 542-6677

Página Web: www.laurelsofchatham.com

Provee atención especializada, y servicios de rehabilitación.

Piedmont Health Senior Care

Número de Teléfono: (919) 545-7337

Página Web: www.piedmonthealthseniorcare.org

Proporciona los servicios médicos y sociales al mayor mientras que les ayuda para vivir en el país.

Pittsboro Christian Village

Número de Teléfono: (919) 542-3151

Página Web: www.pcvnc.org

Cuidado a largo plazo y comunidad de jubilados.

United Way of Chatham County

Senior Citizens Programs **Programas para Ancianos**

Sister-2-Sister Solutions

Número de Teléfono: (919) 742-4223

Página Web: N/A

Proporciona transporte y asistencia domiciliaria.

Southern Assisted Living

Número de Teléfono: (919) 932-1015

Página Web: www.southernassisted.com

Southern Assisted Living, Inc. or "SALI" es el principal proveedor de Southease de vivienda y servicios de la vida y el deterioro de la memoria asistidos con una amplia red de comunidades en Carolina del Norte, Carolina del Sur y Virginia.

SunBridge Care and Rehabilitation for Siler City

Número de Teléfono: (919) 663-3431

Página Web: N/A

Provee cuidado de enfermería con atención especializada, servicios de rehabilitación, cuidado a largo plazo, descanso y terapia para pacientes externos.

Twin Rivers Independent Senior Community

Número de Teléfono: (919) 545-0149

Página Web: www.twinriverssenior.com

La Comunidad de Jubilados 'Twin Rivers' es una comunidad acogedora para ancianos para que que puedan tener una vida social y física independiente en sus propias residencias.

Wes Care Senior Life Center

Número de Teléfono: (919) 742-2611

Página Web: N/A

Provee un programa de servicios organizados en un grupo comunitario con el propósito de fomentar la independencia de ancianos y promover su bienestar social, físico y emocional.

Substance Abuse/Treatment/Prevention
Abuso de Drogas/Tratamiento/Prevención

Al-Anon/Alateen

Número de Teléfono: (888) 425-2666

Página Web: www.al-anon.org

Ofrece esperanza y ayuda a las familias y amigos de alcohólicos.

**Alcohol/Drug Council of NC Info. & Referral Service
(Durham)**

Número de Teléfono: (800) 688-4232

Alcoholics Anonymous

Número de Teléfono: 1-866-640-0180

Página Web: www.aanc33.org

Chatham Counseling Center of Freedom House

Número de Teléfono: (919) 442-1844

Página Web: www.freedomhouserecovery.org

Clinica ambulatoria dedicada a proveer servicios completos de salud mental, de incapacidades de desarrollo y abuso de sustancias para niños, jóvenes y adultos.

Chatham County Health Department

Número de Teléfono: Pittsboro (919) 542-8214

Siler City (919) 742-5641

Página Web: www.chathamnc.org/Index.aspx?page=124

La misión es proteger y promover la salud de los residentes del Condado de Chatham previniendo la transmisión de enfermedades, promoviendo estilos de vida saludables, reduciendo peligros de la salud, asegurando un ambiente seguro y proveyendo servicios de salud de alta calidad, respondiendo a los desastres y ayudando a las comunidades en los esfuerzos de recuperación. Ofrece información y apoyo para personas que necesitan tratamiento de abuso de sustancias.

United Way of Chatham County

Substance Abuse/Treatment/Prevention **Abuso de Drogas/Tratamiento/Prevención**

Chatham Recovery

Phone Number: (919) 663-3303

Website: www.chathamrecovery.com

La recuperación de Chatham es un programa del tratamiento de Opioid en la ciudad de Siler, NC. Ofrecemos el tratamiento asistido medicación, que es un acercamiento investigado, evidencia-basado del pozo del tratamiento para la adicción a la heroína y otros nacróticos.

D.A.R.E

Número de Teléfono: (919) 542-2811

Página Web: www.chathamnc.org/Index.aspx?page=129

El programa de semana nueve es impartido por diputados del alguacil. DARE proporciona información sobre las drogas y el alcohol, los estudiantes de enseñanza decisión - realizar habilidades y cómo resistir la presión de grupo.

El Futuro

Phone Number: (919) 799-2625

Website: www.elfuturo-nc.org

Los servicios incluyen evaluaciones de abuso de sustancias y terapias individuales y grupales.

Redemption House of Recovery

Website: www.redemptionhouse

La casa del rescate de la recuperación es un centro de ayuda propuesto de la recuperación del par-a-par en la ciudad céntrica de Siler. La misión es proporcionar la recuperación de adicto y de alcohólicos un lugar seguro para gozar de beca y para ayudarse con el proceso de la recuperación. Las actividades incluyen reuniones de la recuperación, acontecimientos sociales sobrios, mentoring del par e iniciativas del conocimiento de la comunidad.

Transportation

Transportación

Chatham County Council on Aging

Número de Teléfono: Pittsboro (919) 542-4512

Siler City (919) 742-3975

Página Web: www.chathamcouncilonaging.org

Proporciona transporte a los centros superiores en Siler City y Pittsboro, así como transporte médico para adultos mayores en el condado de Chatham.

Chatham County Health Department

Número de Teléfono: Pittsboro (919) 542-8214

Siler City (919) 742-5641

Página Web: www.chathamnc.org/Index.aspx?page=124

La misión es proteger y promover la salud de los residentes del Condado de Chatham previniendo la transmisión de enfermedades, promoviendo estilos de vida saludables, reduciendo peligros de la salud, asegurando un ambiente seguro y proveyendo servicios de salud de alta calidad, respondiendo a los desastres y ayudando a las comunidades en los esfuerzos de recuperación. Provee transportación.

Chatham Transit

Número de Teléfono: (919) 542-5136

Página Web: www.chathamtransit.org

Chatham Transit Network provee coordinación y servicios para transportación y servicios para agencias de servicio humano y también transportación al público en general.



Sister-2-Sister Solutions

Número de Teléfono: (919) 742-4223

Página Web: N/A

Proporciona transporte y ayuda domiciliaria.

United Way of Chatham County

Index

A Child's Hope	20
Adolescent Pregnancy Prevention Campaign	21
Al-Anon/Alateen	45
Alcohol/Drug Council of NC	45
Alcoholics Anonymous	45
American Cancer Society	12
American Red Cross	12, 22, 26
Bennett School	40
Bennett Fire Department	26
Bonlee Elementary School	40
Bonlee Fire Department	26
Boys and Girls Club of the Eastern Piedmont	6, 9
Boys Scouts of America	6
Bridges of Hope	37
Cambridge Hills of Pittsboro	42
Cardinal Innovations OPC-COC	37
Carolina Job Network	19
Carolina Tiger Rescue	38
Catholic Social Ministries	22
Central Carolina Community College	26, 30, 40
Chapel Hill Training Outreach Project	6, 17
Chatham Area Network for Therapeutic Riding	6,15
Chatham Cares Community Pharmacy	23, 27
Chatham Central High School	40
Chatham Charter	40
Chatham Community Library	36
Chatham Counseling Center of Freedom House	12, 37, 45
Chatham County 4H	6
Chatham County Arts Council	7, 38
Chatham County Child Victim Services	17, 33
Chatham County Council on Aging	23, 42, 47
Chatham County Court Programs	11, 33
Chatham County Crime Stoppers	32

Index

Chatham County Department of Social Services	11, 17, 19, 21, 23, 38, 43
Chatham County Health Department	12, 17, 21, 27, 45, 47
Chatham County Housing Authority	23, 29
Chatham County Literacy Council	30, 36
Chatham County Partnership for Children	10, 18
Chatham County Parks and Recreation	7, 39
Chatham County School System	7, 10
Chatham County Sheriff's Department	17, 32
Chatham County United Chamber of Commerce	39
Chatham Education Foundation	7
Chatham Habitat for Humanity	29
Chatham Hospital	15, 27, 30
Chatham Middle School	40
Chatham Outreach Alliance (CORA)	23
Chatham Recovery	46
Chatham Soccer League	7
Chatham Trades	15, 19
Chatham Transit	47
Chatham YMCA	8, 10, 39
Child Care Networks	10, 24, 27, 31
Coalition for Family Peace	18, 31
Communities in Schools of Chatham County	8, 10, 13
Community Home Care & Hospice	13
Cornucopia Cancer Support Center	13
Coventry House	43
D.A.R.E.	8, 46
Deep River Mediation	11, 13, 34
District Attorney's Office	34
Duke Home Care & Hospice	14, 28
East Chatham Youth Football Association	8
El Futuro	31, 38, 46
Employment Security Commission	20
Empowerment	29
Family Promise of Chatham County	24

United Way of Chatham County

Index

Family Support Network	14
Family Violence and Rape Crisis Services	14, 18
First Choice Home Care	28
Food and Nutrition Services	24
Girl Scouts	8
Goldston Fire Department	26
Goldston Public Library	36
Hispanic Liaison	9,18, 19, 31
Hispanic United Methodist Church	31
Horton Middle School	40
Independent Living Rehabilitation Program	16
Inter-Faith Council for Social Service	24
JobLink Career Center	20
Joint Orange-Chatham Community Action	20, 25, 34, 43
Jordan Mathews High School	41
JS Waters Elementary School	41
Laurels of Chatham	16, 43
Legal Aid	34
Love's Creek Hispanic Baptist Church	31
Magistrate's Office	35
Margaret B. Pollard Middle School	41
MedAssist	25,28
Moncure Fire Department	26
Moncure School	41
NC Department of Health and Human Services	18, 22
NC Housing Finance Agency	29
NC Supreme Court Library	36
North Chatham Elementary School	41
Northwood High School	41
Perry Harrison School	41
Piedmont Health Senior Care	28, 43
Piedmont Health Services	22, 28
Pittsboro Christian Village	43
Pittsboro Elementary School	41

Index

Pittsboro Fire Department	26
Pittsboro Police Department	32
Pittsboro-Siler City Convention & Visitors Bureau	39
Plugging Leaks	25
Pretrial Services of Chatham & Orange Counties	35
Project Proud	16
Project Turn Around	35
PTA Thrift Shop	25
Public Defenders Office	35
Reach-Out Crisis Pregnancy Center	22
Redemption House Recovery	46
Relay For Life	12
Sage Academy	42
Salvation Army	25
Second Bloom	25
Siler City Elementary School	42
Siler City Fire Department	26
Siler City Police Department	32
Silk Hope Catholic Worker	29
Silk Hope Elementary School	42
Silk Hope Fire Department	26
Sister-2-Sister Solutions	44, 47
Southern Assisted Living	44
Sprott Youth Center	9
SunBridge Care and Rehab for Siler City	16, 44
Triangle Reading Services	16, 37
Twin Rivers Independent Senior Community	44
UNC Hospice	14
Virginia Cross Elementary	42
Wellness & Education Community Action Agency	29
Wes Care Senior Life Center	44
West Chatham Food Pantry	26
Wren Memorial Library	37
Young Life	9

United Way of Chatham County

Nombre	Número de Teléfono